

**SPIS TREŚCI**  
*Contents - Sommaire - Inhalt*

**HISTORIA LITERATURY**

*History of Literature - Histoire Littéraire - Literaturgeschichte*

Konrad Gąjek ( <i>Wrocław</i> ) - Johannes Scheffler na scenie gimnazjum św. Elżbiety we Wrocławiu: <i>Mowa o Duchu Świętym jako sprawcy daru języków</i> (1640) .....	5
Aleksandra Romaniec ( <i>Legnica</i> ) - Odczyty Włodzimierza Spasowicza o <i>Hamlecie</i> .....	21
Hubert Orłowski ( <i>Poznań</i> ) - „Erschießen will ich nicht!” Als Offizier und Christ im totalen Krieg – zum Kriegstagebuch von Dr. August Töpferwien 1939-1945 .....	35
Uwe-K. Ketelsen ( <i>Bochum</i> ) - Der Große Bericht von ‚68‘. Deutsche Geschichte der 60er Jahre in der Konkurrenz der Diskurse .....	53
Norbert Kapferer ( <i>Berlin</i> ) - Gottfried Benn 1933. Die Kapitulation des Dichters vor der Macht .....	59
Stephan Wolting ( <i>Warszawa</i> ) - Der Fluß, den es nicht gibt. Überlegungen zu vormythologischen, mythologischen und entmythologisierenden Rheinbetrachtungen .....	73
Leszek Żyliński ( <i>Toruń</i> ) - Deutungen des Gesamtwerkes von Heinrich Böll. Darstellung des Forschungsstandes .....	95
Lucjan Puchalski ( <i>Wrocław</i> ) - „Das Leben von seiner tollen, mummenschanzartigen, grotesken Seite“ auffassen. Varieté als poetologisches Schlagwort der Moderne um 1900 .....	107
Olga Lewicka ( <i>Wrocław</i> ) - Das Buch als Phänomen in den Kindheitserinnerungen von Elias Canetti und Walter Benjamin .....	121
Tatjana Mrowka ( <i>Berlin</i> ) - Aspekte der Körperlichkeit in Rahel Sanzaras Roman <i>Das verlorene Kind</i> .....	129
Marcin Cieński ( <i>Wrocław</i> ) - „Wszystko najczyściejsze wody odbijały”. O kilku pejzażach Franciszka Karpińskiego .....	139

**LINGWISTYKA**

*Linguistics - Linguistique - Linguistik*

Yvon Keromnes ( <i>Nancy</i> ) - Imparfait français et <i>be + ing</i> anglais dans les textes narratifs. Quelques réflexions sur la pertinence d'une approche aspectuelle .....	153
Oleg Chinkarouk ( <i>Grenoble</i> ) - Le fonctionnement des tiroirs dits du passé de l'indicatif en ukrainien et en français. Analyse contrastive .....	167
Marzena Wątopek ( <i>Paris</i> ) - Les particules de portée dans les textes descriptifs: le cas de "aussi" en français et "anche" en italien .....	181
Francine Gerhard ( <i>Strasbourg</i> ) - Le préfixe <i>dé-, dés-</i> : Privation ou inversion? Le cas des verbes préfixés dont la base réfère à une partie d'un tout .....	189
Stanisław Prędoła ( <i>Wrocław</i> ) - Najstarszy słownik fachowy z częścią niderlandzką i polską .....	201

## MISCELLANEA

Laure Gardner ( <i>Legnica</i> ) - Testing Listening Comprehension at the N.K.J.O. ....	209
Reinhard Bienek ( <i>Oerlinghausen</i> ) - Fünf Jahre Austausch zwischen Oerlinghausen – Bischofswerda – Legnica. Rück- und Ausblicke mit vielen persönlichen Färbungen.....	217
Małgorzata Kalisz ( <i>Wrocław</i> ) - Wiederholung und Erinnerung. Peter Härtling – Zum aktuellen Forschungsstand .....	227
Gabriela Koniuszaniec ( <i>Poznań</i> ) - Z historii poznańskiej germanistyki uniwersyteckiej.....	237
Kazimierz Wóycicki ( <i>Düsseldorf</i> ) - Słowa są jak bakterie. Głosa do seminarium w Budziszynie .....	245
Aldona Wiktorska-Święcka ( <i>Wrocław</i> ) - Poetyckie poszukiwania absolutnego Ja. O wierszach Traute Foresti.....	251
Małgorzata Niemiec-Knaś ( <i>Częstochowa</i> ) - Plenery w nauczaniu języków obcych. Komunikat .....	255
Krzysztof Polechoński ( <i>Wrocław</i> ) - Dzieje wydawnicze twórczości Sergiusza Piaseckiego.....	259
Matthias Buth ( <i>Hoffnungsthal</i> ) - Der Schriftsteller in der Zeitenwende.....	273
Paweł Dąbrowski ( <i>Wrocław</i> ) - Głos zza muru. O formie bez substancji w balladzie <i>Dziewczyna Bolesława Leśmiana</i> .....	279